



## 经济及社会理事会

Distr.: General  
25 June 2008  
Chinese  
Original: English

### 全球粮食危机特别会议

2008年5月20日，纽约

### 2008年6月13日巴西常驻联合国代表给经济及社会理事会主席的信

谨随函附上巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦在2008年5月20日至22日经济及社会理事会关于全球粮食危机特别会议上的发言（见附件）。

请将发言作为经济及社会理事会文件分发并分发给所有常驻联合国代表团和常驻联合国观察员代表团。

巴西常驻联合国代表团

大使

玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂（签名）



## 2008年6月13日巴西常驻联合国代表给经济及社会理事会主席的信的附件

本人祝贺经济及社会理事会主席、海地常驻代表莱奥·梅罗雷大使召开这次会议。我还要向潘基文秘书长、常驻代表、其它代表和联合国高级官员致意。

从我就职第一天开始，我就矢志同巴西和世界的饥饿与贫穷作斗争。

约四年前就在这座会议厅，我们数十名世界领导人发起了消除饥饿和贫穷的国际行动。我们的动员产生了重要成果，特别是在健康方面。不过，我们充分认识到还有许多工作要做。

最近世界各地粮食价格上涨使这项挑战更加引人注目。饥寒交迫的男女在世界各地举行示威，这在有些情况下破坏了机构稳定。一场巨大的人道主义灾难会是一种实实在在的威胁。

今天就在这种凄惨的情况出现之前，粮食价格上涨已经影响到穷人中的最贫困者，他们要花相对更多的收入购买粮食。同饥饿和营养不良的斗争可能退步将使千年发展目标的实现变得更加遥远。

我们需要在不同战线上采取行动。作为一项紧急措施，我们必须迅速遏制目前危机最有害的影响。巴西正在海地做一些工作，向海地提供粮食援助并支持地方农业的复原。

现在还迫切需要彻底分析这个问题，以便更好地加以处理。这是一个复杂的问题，要进行客观和不带感情色彩的审查，而不能过早地得出结论。上个月潘基文秘书长在联合国贸易和发展会议上正确地指出，这场危机有多重原因。

石油价格高涨，随后化肥、能源和运输价格上涨都对粮食生产成本影响很大。季节价格波动，再加上因天气原因作物严重歉收，也成为这个复杂方程中一个变量。汇率调整和商品金融投机又在其中推波助澜。

然而，当今对世界粮食储量令人担忧的压力不应妨碍我们认识并欢迎一个崭新和幸运的事实：在几个发展中国家越来越多的人吃得更多更好。

这批人群不断扩大表明目前的国际结构和做法并不适于妥善地融合这些新的消费者。我们必须生产更多的粮食，必须更好地分发粮食。但是我们必须从根本上为穷国创造自己生产粮食的条件。

饥饿在更加弱勢的较穷国家蔓延。他们买不起价格不断上涨的粮食，也不能在当地生产足以供本国人民消费的粮食。

但是我们如何解释拥有可耕地的大国并没有为至少确保人民维持生计而增产粮食投资？答复主要是国际农业贸易中现有的扭曲现象，特别是工业化国家如

果不是几百年也是几十年来一直实行的保护主义。贫穷的小农不可能与富国向本国农民提供的数百万美元补贴竞争。许多穷国的农民不能养活自己，而依靠进口粮食和外国援助生活。而农业补贴奖励低下效率、长期维持少数人的特权并造成许多人的饥饿现象更加恶化。

需要消除这种扭曲的现象，这就是为何巴西要实现多哈回合均衡结论作出努力。我们赞成采用一项协议一劳永逸地把农业产品置于世界贸易组织多边原则的监督之下。

在国际农业贸易中实施公正的规则不仅对于消除世界各地的饥饿现象至关重要，而且对于应对当今另一项重大挑战：环境保护与能源安全相结合至关重要。

必须揭露贸易保护主义和石油集团既得利益者企图把生物燃料妖魔化的运动。对于石油集团既得利益者，他们把责任推到粮食价格上涨和全球变暖上。

这类运动完全不顾巴西用甘蔗提取乙醇的成功经验。在过去 30 年中，巴西大幅度降低二氧化氮排放量，同时减少对矿物燃料的需求，已达到能源基本自给自足的地步。我们这样做并不是损害粮食生产。相反，在同一时期，巴西包括甘蔗生产在内的农业产出，由于提高了生产率，成指数级增长。

与饥饿和贫穷作斗争首先必须要挖掘最弱势国家在粮食生产方面尚未动用的潜力。巴西在发挥自己的作用。我国在作物研究和改良方面作了大量投资。我国主动与其它发展中国家分享我国的经验和知识，例如，2007 年在加纳阿克拉建立巴西农业研究有限公司（巴西农研公司）办事处。

生物燃料可以特别有助于减少能源弱势。但是还有更多的方面。生物燃料是清洁廉价的可再生能源，可以创造收入和工作，特别是在农村地区，生物燃料能够帮助维持繁荣发展的农业。在这种背景下，在国际社会讨论矿物燃料的替代物时，对乙醇进口征收关税而对石油进口免征关税，有什么意义？

巴西并不打算推行它的模式。我国希望每个国家根据其实际情况评估生物燃料的潜力。如果采用时经过深思熟虑，它们就可能消除国家的粮食和能源不安全状况。面对高昂的能源价格和全球变暖的影响，对那些既没有石油也没有粮食或没有购买石油或粮食财力的国家出于偏见而排除一种战略选择，是不符责任的做法。

巴西不会逃避这场辩论。相反，我已经邀请所有相关国家的政府官员、科学家和民间社会代表参加今年 11 月在圣保罗举行的生物燃料问题国际会议。

全面客观地审查这个问题的各个方面将证明是对建立可持续发展的世界真正伙伴关系作出的宝贵贡献。让我们共同努力，为子孙后代确保能源安全和保护地球，争取人人过上体面和富足的生活。

主席先生，联合国和更具体来说经社理事会在这方面的作用是至关重要的。  
祝你的工作圆满成功。

---